

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church
978-532-0272

October 24-25, 2020
 24-25 de Outubro, 2020

30ª Domingo do Tempo Comun
30th Sunday of Ordinary Time



Bilingual Mass / Missa Bilíngue

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília

Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português
 Segunda, Terça e Sábado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour
 5pm –Sextas-Feira / Friday
 3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession
 4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

St. Michael Prayer: St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

COLETA-COLLECTION
October /Outubro 17-18, 2020
 \$1,492

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 9am For wisdom in voting prudently	10/26
Terça-feira/Tuesday– 9am Sanctification of Priests	10/27
Sexta-feira / Friday - 6 PM Almas do Purgatorio	10/30
Sábado / Saturday 9:00 AM –Almas do Purgatorio	10/31
5:00 PM Holy Souls in Purgatory	
Sunday/Domingo	11/1
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
LeRoy “Red” Hutt	Frank L Perley Jr
Delores Luiz	niece Carol Bettencourt
William e Laurentina Espinola, e	
Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt
Carlos daCosta Gomes	
e Maria de Fatima Diogo	Joaquina Sa
Rev. Jose Ferreira	Ouellette & Morais families
11:30 AM Missa em Ingles / English Mass	
Manuel e Antonio Silva e Maria Iduina	Adalgisa Silva
Jose Francisco e Olivia DaSilva	filho Jose DaSilva
Maria e Joao Espinola	filha Elisabete Machado
Joao daSilva Bettencourt	esposa Conceicao
Todos os defuntos de Delminda Sousa	
Francisco Felizardo e esposa,	
Jose Augusto Isidro e esposa,	
e familiares falecidos	
Manuel e Emelia Isidro	
Valentim Vasconcelos	esposa e filhos
Madalena Bettencourt	filha e netos

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Paul Nadeau
Tammy Stevens	Susie Dixon	Vitalina Roque Silva
Maria Ortins	Carlos Timao	Odete Tavares
Alexis Cristostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Helena Martiniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Charlene D’Arcangel	Vitor Rita
Mildred Justo	Michael Santos	Etelvina Silva
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Julieta Lima	Yvonne Cimino Santos
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Carlos Barbosa
Marguerite Corrao	Jose e Albertina Dutra	Fr. Santo Cricchio
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Lucy Sousa
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Barbara Mahoney
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Roberta Preshong	Paul MacDonald	Carolyn Guarino
Maggie D’Entremont	Milo Solomao	

If you would like a name included here, please contact the office.
 Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Catholic Appeal 2020: To make a donation, visit:
www.bostoncatholicappeal.org. Thank you.

Apelo Católico de 2020: Para fazer uma doação, visite:
www.bostoncatholicappeal.org. Obrigada

Year of the Eucharist: "All my sermons are prepared in the presence of the Blessed Sacrament. As recreation is most pleasant and profitable in the sun, so homiletic creativity is best nourished before the Eucharist. The most brilliant ideas come from meeting God face to face. The Holy Spirit that presided at the Incarnation is the best atmosphere for illumination." – *Archbishop Fulton Sheen*

Ano da Eucaristia: "Todos os meus sermões são preparados na presença do Santíssimo Sacramento. Como a recreação é mais agradável e proveitosa ao sol, a criatividade homilética é melhor nutrido antes da Eucaristia. As idéias mais brilhantes vêm do encontro com Deus face a face. O Espírito Santo que presidiu à Encarnação é o melhor ambiente de iluminação".
Arcebispo Fulton Sheen

Respect Life Month - Virtual Rosary for Life, Peace & Healing. October marks Respect Life Month and Pregnancy & Infant Loss Awareness Month so we invite you to join a Virtual Rosary for Life, Peace & Healing on Monday, October 26, at 7:30pm. Whether you have lost a child or would like to pray for someone who has, join in a virtual rosary led by Fr. Michael Della Penna, OFM, Pastor of St. Leonard's Church in Boston's North End. Please register at: Once registered, you will automatically receive the Zoom login/password information. For more information, please contact Colleen_Donohoe@rcab.org.

Mês do Respeito à Vida - Rosário Virtual pela Vida, Paz e Cura. Outubro marca o Mês do Respeito à Vida e o Mês da Conscientização sobre a Gravidez e Perda Infantil, então nós o convidamos a participar de um Rosário Virtual pela Vida, Paz e Cura na Segunda-feira, 26 de Outubro, às 19:30. Se perdeu um filho ou gostaria de rezar por alguém que perdeu, participe de um rosário virtual liderado por Padre Michael Della Penna, OFM, Pastor da Igreja de Sao Leonardo em o North End de Boston. Registre-se em: Uma vez registrado, receberá automaticamente as informações de login/senha do Zoom. Para obter mais informações, entre em contato com Colleen_Donohoe@rcab.org

Carving Out Time For Christ - Worship, Mass and Pumpkin Carving Event on November 6 at Saint John Paul II Shrine of Divine Mercy, 28 Saint Peter St, Salem, starting at 8pm. Have you carved out time for Christ during this autumn season? Join JESUS aCROSS the Border, in person (socially distanced), to carve time out for Christ through Adoration, Confession, Worship, and a Young Adult Mass! Bring your own pumpkin!. All carving utensils will be provided to you! Young adults between ages 18 - 35 are welcome to enjoy the presence of Christ in the company of other on the same journey to holiness. Mask and registration required.
<https://www.facebook.com/JESUSaCROSStheBorder> or
<https://www.jesusacrosstheborder.org/upcoming-events>

Escultura do Tempo para Cristo - Culto, Missa e Escultura de Abóbora Evento no dia 6 de Novembro no Santuário da Divina Misericórdia de São João Paulo II, Rua São Pedro 28, Salém, a partir das 20h. Reservou um tempo para Cristo durante esta temporada de outono? Junte-se a JESUS aCROSS the Border, pessoalmente (socialmente distanciado), para arranjar um tempo para Cristo através da Adoração, Confissão, Adoração e Missa para Jovens

Adultos! Traga sua própria abóbora). Todos os utensílios de escultura serão fornecidos a ti. Os jovens adultos entre 18 e 35 anos são bem-vindos a desfrutar da presença de Cristo na companhia de outros no mesmo caminho para a santidade. Máscara e registro necessários.

<https://www.facebook.com/JESUSaCROSStheBorder> ou
<https://www.jesusacrosstheborder.org/upcoming-events>

Election Prayer by *Servant of God, Father John Anthony Hardon, S.J.*

Lord Jesus Christ, You told us to give to Caesar what belongs to Caesar, and to God what belongs to God. Enlighten the minds of our people in America. May we choose a President of the United States, and other government officials, according to Your Divine Will. Give our citizens the courage to choose leaders of our nation who respect the sanctity of unborn human life, the sanctity of marriage, the sanctity of marital relations, the sanctity of the family, and the sanctity of the aging. Grant us the wisdom to give You, what belongs to You, our God. If we do this, as a nation, we are confident You will give us an abundance of Your blessings through our elected leaders. Amen.

Oração Eleitoral pelo Servo de Deus, Padre John Anthony Hardon, S.J.

Senhor Jesus Cristo, Tu nos disseste para darmos a César o que pertence a César, e a Deus o que pertence a Deus. Ilumina as mentes do nosso povo na América. Que possamos escolher um Presidente dos Estados Unidos, e outros funcionários do governo, de acordo com a Sua Divina Vontade. Dê aos nossos cidadãos a coragem de escolher líderes de nossa nação que respeitem a santidade da vida humana não nascida, a santidade do casamento, a santidade das relações conjugais, a santidade da família e a santidade dos idosos. Dá-nos sabedoria para te dar o que te pertence, nosso Deus. Se fizermos isso, como uma nação, estamos confiantes de que Tu nos darás uma abundância de Tuas bênçãos por meio dos nossos líderes eleitos. Amén.

Jesus doesn't mince words in today's Gospel. "The whole law and the prophets depend on these two commandments" - love God with your whole being and love your neighbor as yourself. There is no wiggle room in how we are to behave and how we are to treat one another. As Christ's disciples, let us pray for the grace to be faithful to living and loving according to these commandments, especially toward people we find it hard to love or respect.

Jesus não mede palavras no Evangelho de hoje. "Toda a lei e os profetas dependem destes dois mandamentos" - ame a Deus com todo o seu ser e ame o seu próximo como a si mesmo. Não há espaço para manobra em como devemos nos comportar e como devemos tratar uns aos outros. Como discípulos de Cristo, oremos pela graça de sermos fiéis em viver e amar de acordo com estes mandamentos, especialmente para com as pessoas que achamos difícil de amar ou respeitar.

Before you speak, it is necessary for you to listen, for God speaks in the silence of the heart. – *Saint Teresa of Calcutta*